

17a Riunione del Consiglio direttivo METREX di San Sebastián, sabato 8 maggio 2004

Sede Palacio Miramar, San Sebastián

Si puntualizza che le relazioni fatte in PowerPoint e presentate alla riunione di San Sebastián i giorni 6 e 7 maggio dai colleghi del Governo basco, dell'Eurocittà Basca (Baiona-San Sebastián) e delle istituzioni europee che vi hanno partecipato sono già disponibili in formato CD presso il segretariato METREX. I presenti atti vi fanno esplicito riferimento.

ATTI

SABATO 8 MAGGIO ORE 10.00 - 12.30

1 PRESENTI E ASSENTI SCUSATI

Gli assenti scusati sono il presidente di METREX, prof.ssa Mercedes Bresso, ed altri colleghi che hanno partecipato al seminario PolyMETREXplus di Londra i giorni 22-23 aprile, tra cui: i rappresentanti dell'Ente per la Grande Londra (GLA), Amsterdam, Rotterdam e Norimberga, e Praga, Budapest, Oporto, Øresund e la Metropoli della Costa Meridionale inglese (SCM).

2 ATTI DELLA RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO METREX DI STOCOLMA

Gli atti della riunione del Consiglio direttivo di Stoccolma sono approvati.

3 AFFARI EUROPEI

A Comitato economico e sociale europeo (CESE). Parere su iniziativa spontanea del CESE sulle aree metropolitane europee – effetti socioeconomici per il futuro dell'Europa

Il consiglio direttivo prende atto del contributo dato da METREX nel corso dell'audizione di giovedì 19 febbraio presso il CESE avente ad oggetto le aree metropolitane europee, e la misura in cui detto contributo si rispecchia nel parere che il CESE ha spontaneamente espresso e sottoposto al Parlamento europeo dal sig. Pariza, presidente del gruppo di studio del CESE sulle aree metropolitane europee, che è intervenuto alla Riunione di San Sebastián proprio il giorno prima.

I temi chiave ora al vaglio del Parlamento sono l'esigenza di riconoscere l'importanza delle regioni e delle aree metropolitane per la competitività e la coesione dell'Europa e tradurla in un doveroso sostegno finanziario, magari mediante un programma od un'iniziativa quale METROPOLITAN, come suggerito da METREX.

Il giorno prima Luisa Sanches, della DG Regio, aveva presentato il programma dell'Ue per lo studio del Terzo Rapporto sulla Coesione e per la riforma dei Fondi strutturali dopo il 2007. È sicuramente prevista una sessione di dibattito, subito dopo le ormai imminenti elezioni al Parlamento, che consentirà a METREX di cogliere un'ulteriore opportunità per sensibilizzare sulla rilevanza della "dimensione metropolitana" per gli affari europei.

Nel corso della riunione di Stoccarda il Dr. Bernd Steinacher ha intrapreso di promuovere la dimensione metropolitana, a nome di METREX, e la Verband Regione Stoccarda ha organizzato degli eventi appositi a Bruxelles. Il Dr. Steinacher parteciperà al Terzo Foro sulla Coesione, che si è tenuto a Bruxelles i giorni 10 e 11 maggio. METREX è stata anche invitata a partecipare alla Conferenza sulla Coesione territoriale di Galway (Irlanda), organizzata dalla Commissione e dalla Presidenza irlandese, che si terrà dal 25 al 27 maggio.

Il Consiglio direttivo accoglie con piacere il riconoscimento dato a METREX ed alla dimensione metropolitana negli affari europei e la presidenza ringrazia il Dr. Steinacher ed il segretariato per la loro iniziativa. Il segretariato continuerà ad aggiornare i membri sui progressi compiuti, riferendo nuovamente all'Assemblea generale di Barcellona.

B ESPON, la Conferenza delle Regioni Marittime Periferiche d'Europa (CPMR) e il Club di Benchmarking Internazionale BAK (Basilea)

Nel corso della riunione di San Sebastián sono state presentate relazioni della CPMR e della BAK Basel Economics. Diverse organizzazioni, tra cui la DG Regio (vedi allegato al Terzo Rapporto sulla Coesione), ESPON, DATAR, CPMR e BAK, hanno tutti valutato le aree metropolitane europee servendosi d'indicatori di importanza, competitività e connettività a livello mondiale, europeo e regionale.

La rete dei professionisti METREX è interessata da queste ricerche e da tali indicatori, ma principalmente per utilizzarli, nell'ambito del progetto PolyMETREXplus, al fine di valutare i più vasti pregi e difetti relativi di aree interregionali e transnazionali. Detti indicatori sono preziosi anche perché forniscono profili paragonabili di aree metropolitane, da cui è possibile valutare le potenzialità di sviluppo di rapporti policentrici *tra* aree metropolitane.

Tutte le fonti di ricerca succitate utilizzano statistiche e indicatori non molto diversi tra loro, e fattori importanti, quali i servizi sanitari e l'ambiente non vengono considerati. Il CESE ha puntualizzato che Eurostat in genere raccoglie informazioni per ragguagliare le discussioni politiche; ecco perché scarseggiano informazioni sulle aree metropolitane. Riconoscere politicamente la dimensione metropolitana consentirebbe di avere informazioni dettagliate su detto livello (vedi punto 3A sopra).

Il segretario generale spiega che è previsto un seminario durante la Conferenza di Barcellona per esplorare la piattaforma di indicatori chiave per la competitività, coesione e connettività a livello metropolitano e per trarne delle conclusioni da raccomandare ad ESPON ed a Eurostat.

C Il Terzo Rapporto sulla Coesione

Il Consiglio direttivo ha preso atto della relazione allegata alle note dell'ordine del giorno di San Sebastián nel corso del dibattito sugli effetti che il Terzo Rapporto sulla Coesione avrà per METREX. Vedi il punto 3A sui relativi esiti ed azioni.

4 Iniziative e progetti METREX

A InterMETREX

Il Consiglio direttivo ha ricevuto il resoconto del Dr. Grahame Buchan, a nome del partner leader, il Comitato unico per il Piano strutturale di Glasgow e della Valle Clyde (GCVSPJC), e di Jim Parke, a nome di METREX, sugli esiti dei primi tre seminari InterMETREX e sui possibili sviluppi degli indicatori-benchmark. Un testo di dibattito sull'elaborazione dei benchmark è stato caricato sul sito web di METREX in EN|ES|IT|DE|FR. Affiora che servirebbe mettere alla prova i piani e le strategie; detta questione andrebbe sondata ulteriormente nel corso degli workshop previsti durante la Conferenza di Barcellona.

La presidenza ringrazia i colleghi per i loro rapporti intermedi sui progressi fatti e prende atto che gli esiti e l'elaborazione dei benchmark sarà approfondita ulteriormente dagli workshop della Conferenza di Barcellona.

B PolyMETREXplus

Il Consiglio direttivo ha anche ricevuto il rapporto intermedio di avanzamento del Dr. Francesc Carbonell, a nome del partner leader, la Generalitat della Catalogna, circa gli esiti della riunione inaugurale di Barcellona di venerdì 26 marzo ed il primo seminario a Londra. Il partner leader ed il segretariato hanno dato ai partner del progetto un CD introduttivo in EN|ES|IT|DE|FR, con una guida al progetto e delle note introduttive, nonché un CD in EN sugli atti del seminario di Londra e sui contributi dei partner. Gli altri membri interessati possono ottenere questi CD presso il segretariato METREX.

La presidenza ringrazia Francesc Carbonell per il suo rapporto intermedio sui progressi fatti e prende atto che si riferirà l'esito di tutti i quattro seminari d'analisi di PolyMETREXplus alla seduta plenaria della Conferenza di Barcellona, quale relazione "Verso un equilibrio urbano europeo".

Il segretario generale spiega che METREX è partner a pieno titolo di PolyMETREXplus e che c'è una voce nel bilancio preventivo di METREX per sostenere la partecipazione degli oratori invitati che non sono in grado di continuare quali partner, poiché PolyMETREXplus è passato da candidatura di Rete ad una RFO. Detta situazione vige tuttora, sebbene alla fine dei conti PolyMETREXplus è stato approvato come attività di rete dal segretariato Interreg IIIC Zona Sud.

Il Consiglio direttivo approva la suddetta voce di bilancio.

C Iniziative del gruppo d'esperti

Una riunione di tutti i partner dei gruppi d'esperti si è tenuta mercoledì pomeriggio 5 maggio per verificare i progressi fatti ed organizzare un resoconto da presentare alla riunione di San Sebastián. In sintesi, il lavoro di due dei sei gruppi è in gran parte finito, due sono tuttora in corso e due stanno iniziando le proprie attività. La situazione è la seguente:

- 1 La pianificazione dei grandi eventi. Due rapporti sono stati preparati dal partner leader, Torino, e dal segretariato, sui seminari di Hannover e Torino, in formato cartaceo e su CD. Ciò conclude il lavoro del gruppo, sebbene resti da aggiornare e perfezionare alcuni contributi dei partner.
- 2 La governance metropolitana. Torino, partner leader, ed il segretariato hanno predisposto un resoconto in EN|ES|IT|DE|FR, ora scaricabile dal sito web di METREX. L'esito è stato inserito nello sviluppo dei benchmark InterMETREX.
- 3 La pianificazione strategica del commercio al dettaglio. Tre partner hanno dato un contributo ed altri saranno chiesti ai Paesi Baschi, a Øresund e ad almeno un altro ente. L'intenzione è di riferire alla Conferenza di Barcellona durante la tornata di seminari.
- 4 Le grandi ristrutturazioni urbane. Fred de Ruiters, partner leader per il Comune di Rotterdam, è ora amministratore delegato dell'Ente di sviluppo dei porti di Rotterdam, ed organizzerà un seminario esplorativo a Rotterdam nei giorni 24 e 25 giugno, per i 20 partner invitati, cui farà seguito un seminario internazionale il 18 ed il 19 novembre.
- 5 La riqualificazione urbana. Il partner leader, Emilia-Romagna, ha ricevuto i contributi dell'Emilia-Romagna stessa, di Stoccarda ed Atene. Claudio Tolomelli propone che l'accento andrebbe messo sull'impatto sociale della riqualificazione urbana anziché sui temi tecnici coinvolti. Si terrà conto dei nessi con i progetti SocioMETREX e PolyMETREXplus. Altri contributi sono all'orizzonte e si spera di potere riferire sui progressi fatti durante la tornata di seminari della Conferenza di Barcellona.
- 6 L'agricoltura in aree metropolitane. Il partner leader, Stoccarda, ha ricevuto i contributi di Atene e di Cracovia. Jürgen Ludwig propone che il lavoro del gruppo contempli lo studio della pianificazione, dello sviluppo e della gestione degli spazi aperti urbani e rurali. Catherine Sykianaki spiega che il contributo di Atene riguarda il tema dell'agricoltura negli entroterra metropolitani.

Ora i partner leader chiederanno ai partner che hanno espresso interesse per questo tema di predisporre delle risposte strutturate sulle loro esperienze. Gli esiti desiderati saranno un parere sulle prassi per il programma di seminari di Barcellona e, eventualmente, una cooperazione allargata attraverso il programma Interreg.

Il gruppo che si occupa della pianificazione dei grandi eventi ha lavorato mediante seminari di un giorno, mentre altri gruppi hanno scelto di lavorare con uno scambio d'informazioni, avviato e gestito dal partner leader.

Il Consiglio direttivo concorda che sarebbe utile per i membri se i risultati dei gruppi d'esperti fossero pubblicati in un formato sintetico plurilingue, con un CD di accompagnamento, che descriva nel dettaglio i contributi dei partner. Il segretariato proverà questo formato, quando pubblicherà il lavoro del gruppo d'esperti sulla pianificazione dei grandi eventi sul quale l'Area Metropolitana di Lisbona darà cortesemente una mano. Ciò potrebbe fungere da modello per altri gruppi.

5 CONFERENZA DI BARCELLONA DAL 27 AL 30 OTTOBRE 2004

"Future tendenze dell'assetto territoriale. Nuove metodologie e nuovi strumenti di pianificazione"

Il segretario generale spiega che la Conferenza di Barcellona ha offerto un'opportunità eccezionale di promuovere la Rete e le sue attività nella comunità metropolitana dell'Europa allargata. L'albergo della conferenza, e la sede d'apertura della conferenza della Pedrera di Gaudí, sono entrambi di alta qualità e grande interesse.

Il segretario generale e l'ente ospitante, la Generalitat della Catalogna rappresentato da Francesc Carbonell, spiegano i progressi compiuti: conferma dell'oratore programmatico, Sir Peter Hall, e invito al commissario dell'Ue per la politica regionale e alla presidenza olandese dell'Ue. Francesc Carbonell propone che Albert Seratossa sia invitato a pronunciare un discorso avvincente e affascinante alla fine della conferenza; il Consiglio direttivo accetta di cuore questa proposta.

Ora passiamo alla questione dei contenuti dei seminari di Barcellona. Come detto prima, vi sarà l'opportunità di presentare i risultati di InterMETREX e dei gruppi d'esperti in due dei sei seminari. Ognuno dei quattro seminari rimanenti potrà contemplare tre contributi, il che fa in tutto dodici contributi sulle prassi innovative. Stoccarda, Torino e Stoccolma si sono offerti di contribuire, inoltre Stoccarda e Stoccolma hanno cortesemente accettato di presiedere due seminari.

Restano opportunità per nove altri contributi ai seminari e s'invitano i membri a prendere contatto con Francesc Carbonell con delle proposte, sul tema della Conferenza delle "Future tendenze nell'assetto territoriale - Nuove metodologie e nuovi strumenti di pianificazione" e la volontà di presentare prassi innovative. Il segretario generale accetterebbe di buon grado anche delle offerte di presiedere i due seminari rimanenti.

Il calendario che ci porterà alla Conferenza sarà ora il seguente:

- A metà giugno il presidente di METREX la prof.ssa Mercedes Bresso e il presidente della Catalogna, Pasca Maragall, diffonderanno l'invito plurilingue alla Conferenza, il quale prevede un CD che conterrà i dettagli del programma e delle prenotazioni d'albergo. Il nuovo opuscolo METREX sarà anch'esso allegato.
- Ai primi di settembre una tornata di telefonate/contatti mediante il segretariato / l'interpretariato di METREX.

6 ASSEMBLEA GENERALE 2004 DI BARCELLONA

A Elezione del presidente di METREX per il periodo dal 2004 al 2006. Scadenza per la presentazione delle candidature – venerdì 27 agosto 2004

Il segretario generale spiega la procedura per l'elezione del presidente di METREX nel corso dell'Assemblea generale di Barcellona, qualora dovesse essere necessaria. In passato l'elezione è avvenuta per acclamazione. I dettagli sono riassunti nelle note dell'ordine del giorno di San Sebastián e figurano nello statuto di METREX (paragrafo 5, artt. 10 e 11).

Le candidature per la presidenza, presentate col sostegno di un altro membro di METREX, deve pervenire al segretario generale entro e non oltre venerdì **27 agosto 2004**. Se vi è più di un candidato, il segretario generale organizzerà un'elezione nel corso dell'Assemblea generale di Barcellona il giorno sabato 28 ottobre. In questo caso, ogni regione od area metropolitana associata a METREX avrebbe diritto ad un voto, e le regioni ed aree associate non presenti né rappresentate all'Assemblea generale potranno chiedere per iscritto ad un altro membro di votare in sua vece.

Il Dr. Bernd Steinacher, della Verband Regione Stoccarda, conferma la propria candidatura durante la riunione del Consiglio direttivo spiegando brevemente la propria motivazione e le proprie intenzioni. Il Dr. Francesc Carbonell conferma che la Generalitat della Catalogna sta anch'essa valutando se proporre un candidato.

Il Consiglio direttivo concorda che, in caso d'elezione, ogni candidato dovrebbe fare una breve dichiarazione scritta sulle proprie esperienze, filosofia e volontà. A titolo di orientamento, una pagina di testo in 10 punti sono circa 500 parole e non si dovrebbe andare oltre le 750, vista l'esigenza di tradurla poi in ES|IT|DE|FR. I candidati possono quindi essere invitati a parlare all'Assemblea generale, magari ognuno per non oltre 10 minuti.

7 BILANCIO PREVENTIVO, CONTI E REVISIONE CONTABILE PER IL 2003

A Relazione finanziaria

Il commercialista METREX, John Brown, presenta lo stato patrimoniale ed il conto economico per il periodo dal 1 gennaio al 31 dicembre 2003 citando i problemi che ne derivano (vedi le note dell'ordine del giorno di San Sebastián per una sintesi).

Dallo stato e dai conti risulta che sarebbe appropriato rettificare il bilancio preventivo 2004, per rispecchiare la presente situazione finanziaria adesso che i progetti InterMETREX e PolyMETREXplus sono stati approvati. Le entrate da quota associativa potrebbero risultare inferiori a quanto preventivato, ma il cofinanziamento Interreg IIIC aumenterà. Occorre aumentare la voce di bilancio che corrisponde ai servizi linguistici.

Il Consiglio direttivo approva questi adeguamenti del bilancio preventivo 2004, che figura come Allegato 1. Detto bilancio preventivo sarà probabilmente anche presentato all'Assemblea generale di Barcellona a fini di adozione per gli anni 2005 e 2006.

Il segretario generale spiega che sono pervenuti circa €65k delle entrate da quote associative per il 2004 e circa €86 sono tuttora in sospeso. Si chiede ai membri che non hanno ancora organizzato il pagamento della propria quota associativa di farlo quanto prima. Resta in sospeso soltanto una quota associativa per il 2003 e si è chiesto al segretario generale di seguire da vicino la pratica.

B Revisione dei conti di METREX per l'esercizio finanziario 2003

Il tesoriere di METREX, ossia il Comune di Helsinki, rappresentato da Hannu Kaljoki e Markku Lahti, conferma che la verifica contabile dell'esercizio finanziario 2003 è stata ultimata con loro soddisfazione. Una lettera di conferma al riguardo è stata inviata al segretario generale.

8 BASE ASSOCIATIVA

Il segretario generale riferisce che la *Comunidad de Madrid*, attraverso l'ente ARPEGIO, ha inoltrato candidatura di adesione a METREX. Il Consiglio direttivo accoglie con piacere la *Comunidad* quale nuovo membro e chiede al segretario generale di procedere con i consueti accordi formali per confermare l'avvenuta accettazione alla *Comunidad*.

Il segretario generale riferisce anche che la Provincie Noord-Holland ha comunicato ufficialmente che intende ritirarsi dalla qualità di membro a decorrere dal 1 aprile 2005, in conformità con lo statuto. È dato sapere che ciò dipende dalla grave situazione finanziaria della *Provincie*. Amsterdam continuerà ad essere quindi rappresentata da Stad Amsterdam.

Il Consiglio direttivo prende atto di questa situazione e chiede al segretario generale di mantenere i contatti con la Provincie Noord-Holland, sperando che le circostanze mutino, consentendo il loro pieno e completo reintegro in METREX.

Il segretario generale propone che, dopo l'allargamento dell'UE, si offra la qualità di membro associato ai nuovi paesi limitrofi dell'Ue, ossia a S. Pietroburgo (Russia), Kiev (Ucraina), Minsk (Bielorussia), Sofia (Bulgaria), Bucarest (Romania) e Istanbul (Turchia). La piena qualità di membri sarebbe quindi vagliata a tempo debito, soprattutto nel momento in cui, o poco prima che la

Romania e la Bulgaria entrino nell'Ue, a concorrenza del 30% della quota associativa, ossia € 2.100.

Il Consiglio direttivo concorda di offrire a Kiev, Minsk, Bucarest, Sofia ed Istanbul la qualità di membri associati.

9 ALTRI ED EVENTUALI

A Date della riunione primaverile METREX a Budapest nel 2005 e della Riunione autunnale METREX a Granada nel 2005

Il segretario generale scriverà ai colleghi di Budapest e Granada per confermare le date delle riunioni del 2005, ed informerà i membri appena possibile. Forse sarà possibile incontrarsi a Sofia nel 2006; in proposito il segretario generale sta sondando i colleghi del Comune di Sofia.

B Sito web di METREX

Il consiglio direttivo assiste ad una breve dimostrazione del nuovo sito web di METREX di Tim Page, webmaster di METREX. Il sito web è stato ristrutturato in modo da divenire una base di dati integrata, ciò significa che le comunicazioni e le informazioni nelle lingue di METREX, EN|ES|IT|DE|FR saranno d'ora in poi gestiti più efficacemente.

Alla riunione di San Sebastián, i membri hanno ricevuto dei moduli, per aggiornare le proprie coordinate, che figurano nella propria pagina del sito web di METREX. Ciò fa parte di una ristrutturazione completa della base di dati METREX per tutte le circa 120 regioni ed aree metropolitane europee, prima della "combinata" Invito alla Conferenza di Barcellona e mailing dell'opuscolo METREX a metà giugno (vedi punto 5 sopra).

Il segretariato prenderà contatto nel futuro prossimo con altri membri METREX, per chiedere loro d'aggiornare il proprio sito web di informazioni alla pagina dedicata dei membri.

ALLEGATI

1 Presenti

2 Bilancio preventivo METREX riveduto per il 2004

ALLEGATO 1 Presenti

17a Riunione METREX

Eurocittà Basca Baiona-San Sebastián 5-8 maggio 2004

Delegati, oratori ed assistenza (riunione del Consiglio Direttivo in grassetto)

ALBANO, Mariarosaria	Provincia di Napoli
ALLENDE, Alberto	CESE
ANSORENA, Javier	Diputación Foral de Gipuzkoa
ARANBURU José Maria	Diputación Foral de Gipuzkoa/Eurociudad Vasca
ARBULU HORMAETXEA, Daniel	Eurocittà Basca
AROSTEGI, Agustin	Eurocittà Basca
ARREGI, Martin	Governo Basco
AZEVEDO, Rui	CPMR
BECKER, Stefanie	Interpretariato METREX
BOROTRA, Didier	Comune di Biarritz/Eurocittà Basca
BROWN, John	Commercialista METREX
BUCHAN, Grahame	GCVSPJC, Glasgow
CALVO Y RUATA, Pablo	Diputación provinciale di Saragozza
CARBONELL, Francesc	IET, Generalitat della Catalogna
COWAN, Max	Segretariato/Progetti METREX
DARLEY, Mary	Consiglio Regionale di Dublino
EVIN, Jean-Michel	Agenzia urbanistica dei Paesi Baschi
FERMIN, Marc	Interpretariato METREX
FIORA, Gianfranco	Provincia di Torino
FOIETTA, Poalo	
FRANZIN, Francesca	Regione Veneto
GONZALEZ de TXABARRI, Joxe Joan	Diputación Foral de Gipuzkoa
GRASSI, Silvia	Regione Emilia-Romagna
GUERRA, Dr. Vincenzo	Provincia di Napoli
HARLAND, Alicia	Interpretariato METREX
HAUSWIRTH, Marcel-Gérard	CABAB/Eurocittà Basca
HEDE, Hans	Consiglio provinciale di Stoccolma
HOOGE, Corinne	Comunità urbana di Lione
HOWL, David	Core Cities Group, Birmingham
IBANEZ, Isidoro	Comune di Granada
INTXAURRAGA, Sabin	Governo Basco
KALJOKI, Hannu	Consiglio comunale di Helsinki
KOELLREUTER, Christoph	BAK Basilea
KOLONTAY, Alexander	Minskgrado
KOURIS, Leonidas	

KURJATA, Ewa	Comune di Stettino
LAHTI, Markku	Consiglio comunale di Helsinki
LAMPUGNANI, Antonio	Regione Lombardia
LARRANGA, Paxti	LKS Consultores
LOPEZ CHACON, Mrs	Persona al seguito
LOPEZ CHACON, Rocio	Junta della Andalusia
LUDWIG, Jürgen	Verband Regione Stoccarda
LUNDBERG, Per	Consiglio comune di Stoccolma
MacDONALD, Sheila	Persona al seguito
McGRATH, Ester	Persona al seguito
McGRATH, Gerald	Presidente onorario, METREX
MOTTO, Alberto	Regione Veneto
MURATORI, Adriano	Interpretariato METREX
NAPOLITANO, Paola	Provincia di Napoli
PAGE, Amy	Persona al seguito
PAGE, Tim	Webmaster METREX
PALLA, Lillian	Ente di Atene
PARIZA, Mr.	CESE
PARKE, Daisy	Persona al seguito
PARKE, James	Segretariato/Progetti METREX
PUECHREDON de, Jean-Marc	BAK Basilea
QUIGNON, Benoît	Comunità urbana di Lione
RAFAILOVA, Georgette (+2 colleagues)	Comune di Sofia
READ, Margaret	Persona al seguito
READ, Roger	Segretario generale
RIHTNIEMI, Suvi	Area Metropolitana di Helsinki
RIVALTA, Luigi	Provincia di Torino
RYAN, Colin	Consiglio Regionale di Dublino
SACCAROLA, Francesca	Regione Veneto
SANCHES, Luisa	Commissione europea, DG Regio
SERATOSSA, Albert	IET, Generalitat della Catalogna
SPINOLA, José Luis	Comune di Granada
STEINACHER, Bernd	Verband Regione Stoccarda
SYKIANAKI, Catherine	Ente di Atene
TAPIA, Fernando	Diputación Foral de Gipuzkoa/Eurocittà Basca
TOLOMELLI, Claudio	Regione Emilia-Romagna
UNZURRUNZAGA, Xabier	Università dei Paesi Baschi
VAN BEVEREN, J A	Consiglio comunale di Rotterdam
VIREN, Antti	Area Metropolitana di Helsinki
WYLLIE, Alastair	Segretariato METREX
ZEGNIS, Dimitris	
ZUNZARREN, José Antonio Marcén	Governo della Navarra

79 Partecipazione totale (compreso il Segretariato / Interpretariato METREX)

41 Consiglio Direttivo (compresi 4 interpreti METREX) 17 rappresentante di Regioni ed Aree associate a METREX

ALLEGATO 2 Bilancio preventivo METREX riveduto 2004

Si sottolinea che il presente bilancio preventivo sarà presentato all'Assemblea generale di Barcellona venerdì 27 ottobre 2004, a fini di approvazione per gli anni 2005 e 2006.

	Bilancio preventivo 2004 iniziale		Bilancio preventivo 2004 riveduto	
	€	€	€	€
GESTIONE				
Entrate				
Quote associative	250.000		234.000	
Interessi ricevuti	-			
Cofinanziamento al progetto	-	250.000	34.000	268.000
			-	
Spese				
Segretario generale	49,600		49,600	
Comunicazioni e gestione	26,500		26,520	
Sostegno al progetto – cofinanziamento	53.000		68.000	
Interpretariato e traduzione	25.000		30.000	
Viaggio, alloggio e vitto	28.000		30.000	
Stampa e fotocopie	2.000		1.000	
Spese postali, cancelleria e telefono	5.000		5,500	
Contabilità	5,300		5,500	
Altre spese	12.000		13.000	
		206,400		267,120
ECCEDENZA/(DEFICIT)		43,600		880
CONFERENZE				
Entrate	-		-	
Spese	20.000		-	
		(20.000)		-
CAMBI VALUTARI		-		-
UTILE/(PERDITA)		23,600		880